

REFLEXIONES ACERCA DEL MARCO DE TRABAJO DE AOTA Y EL MARCO CONCEPTUAL EUROPEO DE ENOTHE.

La Asociación Americana de Terapia Ocupacional AOTA y la Red Europea de Terapia Ocupacional en Educación Superior ENOTHE son organizaciones enmarcadas en una misma disciplina, la terapia ocupacional. Sin embargo, ambas se han originado y desarrollado de acuerdo principalmente a necesidades socio-económicas, culturales, profesionales, educativas y políticas distintas. En la actualidad, AOTA y ENOTHE, han desarrollado dos marcos que, aunque comparten el interés por la profesión, muestran filosofías diferentes, basadas probablemente en muchas de esas necesidades.

Considerando que el conocimiento sobre el marco de ENOTHE se extiende de manera pausada, este breve documento pretende señalar algunos aspectos de relevancia para los terapeutas ocupacionales que deseen profundizar en el conocimiento de ambos marcos (AOTA y ENOTHE), con el propósito de disipar posibles dudas acerca del uso y compatibilidad entre ellos.

La terminología no es una cuestión de traducción sino de clarificación de conceptos y por ello, tiene una fuerte influencia cultural que va más allá de una mera cuestión lingüística. Consciente del dominio anglosajón en la literatura de esta disciplina, la ENOTHE promovió en 2001 un proyecto de terminología con el propósito de alcanzar un consenso en los términos esenciales de terapia ocupacional y en la forma en la que estos se definían, para facilitar así la comunicación entre profesionales y estudiantes de toda Europa. Estas definiciones consensuadas aparecen en una base de datos disponible en <http://pedit.hio.no/~brian/enothe/terminology/> y fueron también publicadas en la Revista TOG (nº 7, 2008). En 2005, ENOTHE aprobó también otro proyecto para desarrollar un marco conceptual para la terapia ocupacional en Europa, marco que ha tenido como base estos términos y sus definiciones consensuadas.

Una vez desarrollado y completado; el marco ha sido presentado ya en diversos foros internacionales. El siguiente paso es publicar 6 versiones de un mismo libro en el que se desarrolla y explica el marco en su totalidad, siguiendo una misma estructura consensuada por sus creadores. Cada una de estas versiones se corresponde con los 6 idiomas representados por los miembros del proyecto de ENOTHE y se adapta al contexto cultural y profesional de cada país. La versión española está aún en fase de construcción.

El denominado Marco Conceptual Europeo para la terapia ocupacional de ENOTHE es fundamentalmente una nueva manera de conceptualizar la profesión. Ofrece una visión conceptual y filosófica diferente que pretende encuadrar nuestra intervención de manera flexible y dar soporte a nuestra disciplina profesional. Contiene conceptos propios de terapia ocupacional, así como una extensa descripción y explicación de la relación entre ellos y su aplicación a la práctica clínica. Desde una perspectiva teórica y práctica, el marco se propone clarificar la forma compleja en la que los terapeutas ocupacionales piensan acerca de las acciones del ser humano, y en cómo, los terapeutas ocupacionales, podemos influir en el desempeño ocupacional de nuestros clientes. Por ello, el Marco Europeo ofrece una doble perspectiva (la de la persona que

hace y la del terapeuta que observa) en la que los conceptos se relacionan de manera dinámica, no jerárquica y, por lo tanto, representa un cambio importante de mentalidad en la forma en la que los terapeutas ocupacionales pensamos acerca de lo que hacemos, haciendo explícito gran parte del conocimiento implícito de nuestra profesión.

Si bien AOTA y ENOTHE, presentan alguna semejanza en los marcos propuestos, tales como la inclusión de términos esenciales en el lenguaje profesional y el hecho de no presentarse como modelos teóricos; desde las perspectivas teórica, práctica y conceptual, el Marco Europeo difiere, entre otros, en tres aspectos importantes con el Marco de Trabajo de la AOTA.

En primer lugar, desde una perspectiva terminológica, ambos marcos son diferentes. Mientras que la AOTA incluye en su documento gran variedad de definiciones de diferentes autores, en ocasiones para un mismo término, ENOTHE emplea el consenso, recogiendo los conceptos más frecuentes de la literatura en una única definición y concepto para cada término. Es decir, los términos se conceptualizan de manera desigual entre ambas propuestas, por lo que no parece razonable emplear indistintamente los términos ya que pueden ser definidos de forma distinta.

En segundo lugar, desde una perspectiva filosófica, el Marco Europeo es una propuesta de organización conceptual, pretende clarificar conceptos esenciales para la profesión y su influencia para el cliente y el terapeuta ocupacional, mientras que el Marco de Trabajo es una propuesta de organización del proceso terapéutico que realiza el terapeuta ocupacional, pretende marcar unas directrices en el trabajo de este profesional. Sus respectivos nombres así lo confirman: Marco *Conceptual* y Marco de *Trabajo*.

En tercer lugar, desde la perspectiva de la intervención terapéutica, la AOTA delimita de manera precisa el ámbito y el proceso a seguir, marcando una guía concreta al profesional sobre qué hacer, cuándo y cómo actuar en su práctica clínica, mientras que ENOTHE delimita conceptos, permitiendo al profesional determinar el tipo de intervención que considera más apropiada en función de las relaciones que se establezcan entre estos. Es decir el Marco de Trabajo de la AOTA propone fundamentalmente un proceso de intervención mientras que el Marco Conceptual Europeo estructura conceptos con la intención de facilitar una mayor comprensión de la naturaleza compleja de la ocupación así como las influencias externas e internas sobre el desempeño ocupacional de las personas.

En resumen, es necesario que los terapeutas ocupacionales comprendan que ambos marcos tienen profundas divergencias en aspectos esenciales desde una perspectiva conceptual, terminológica, y de aplicación clínica. En la elección de uno u otro, el terapeuta ocupacional debe considerar sus propias necesidades y las de su cliente y reflexionar acerca del contexto socio-cultural en el que se produce su desempeño ocupacional.

Miguel Brea Rivero (Miembro del Proyecto de terminología de ENOTHE). Octubre 2010